

1939-05-25

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Johanne Christine Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Johanne/Junge C. Larsen var i maj
1939 indlagt med en brækket fod.

I et brev fra Astrid Warberg-
Goldschmidt til Johanne C. Larsen
1939-05-10 fortalte Astrid, at en
kammerat havde lavet et telt/en
pavillon til hende til havebrug (brevet
er ikke i KTDK).

Thopedeaborg var en kopi af
barndommens legehus, som Astrid
Warberg fik opført i haven i Hareskov
By.

Astrid Warberg-Goldschmidt havde i
længere perioder ikke kontakt med
datteren Ina/Sjums.

Swamm d'rüber: "Visk det ud"; pyt
med det. (Lex.dk)

En swagger var en løsthængende
frakke til både indendørs og udendørs
brug. Denne beklædning var moderne
i 1930'erne (Nat.Museets
hjemmeside).

Friedrich Schiller skrev skuespillet
Marie Stuart i år 1800.

Heilmann kan være flere forskellige
personer. Følgende kendes ikke:
Albrecht, Edith, Gamle Albertsen,
Ungkarlene, Syersken, Frk. Halle.
Ole kan muligvis være Ina
Goldschmidts søn.

Sender's location:

Hareskov

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Recipient's location:

Kerteminde, Sygehuset

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens
forside

Mentioned people:

Ina Goldschmidt
Adolph Hitler
Bodil Ipsen
Adolph Larsen
Søren Madsen
Axel Müller
Daniel Myschetzky
Karen Pilegaard
Janna Schou
Marie Stuart
Therp
Laura Warberg
Minna Warberg
Mogens Warberg
Erik Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB8400

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Med blæk på kuvertens forside:]

Fru Johanne Warberg Larsen

Sygehuset i

Kerteminde

Fyen

[Med blå kuglepen på kuvertens forside:]

læst 12-2-2000.

(Bibbe)

[I brevet:]

Dette er et fedt Fortællebrev!

Hareskov, 25 Maj 1939.

Kære lille Junge! Du skal sandelig have et lille Pinsebrev - og det må forfattes i Aften, så Axel kan få det med i Morgen, Fredag. Bare du har fået mit sidste, som jeg i Søndags medgav Myschetzky - jeg stoler ikke på Herrers Brevhukommelser! måske befinder det sig stadig i hans fyrstelige Lomme! Forhåbentlig har du fået en lille beskeden Pinsesending med lidt Frugt og Chokolade, og forhåbentlig vil den gøre dig godt! Ifjor lå jeg til Sengs April-Maj; så jeg føler dybt med dig, at du går glip af denne skønne Tid; i Dag har der endelig været rigtig sommervarmt - jeg har siddet ude i Haven hele Dagen med noget Sytøj; Frugttræerne står nu i det vildeste Flor - jeg tror aldrig de har blomstret så overvældende som i Aar - det er simpelthen Blomster altsammen - hvertandet Træ røde - hvertandet snehvide; og Pæretræerne ligeledes snehvide - og så dette vidunderlige Vejr til Blomstringen- Bierne munter sig ordentlig - jeg nyder Haven intensivt, også fordi den nu er så velholdt i alle Retninger - også med Gødning, Beskæring osv, den er virkelig fuldendt; mit Telt er trådt i Funktion - dvs. der er lagt Gulv - nemlig Græstørv fra Engen - og en Liggestol sat op - derinde tog jeg Middagssøvnen i Dag - efter først at have ligget og frydet mig over alle Frugtblomsterne - fra Teltet kan jeg overse hele Haven.

Jeg har siddet i Aften og arbejdet med en Oversættelse (Fordanskning) for Myschetzky - Klokken er snart 10 - og jeg har en Masse at fortælle. (Apropos M. - fik du nogensinde læst "Nøglen" - den russiske Roman, du lånte af mig fra Zarrigets sidste Tid?)

Mit Brev i Søndags sluttede med, at M. kom. Han blev til Aftensmad - da han er ensom og ulykkelig (?) - nemlig bortgået fra Kone og to voksne Børn, det er jo altid et foretagende, og han synes at være glad ved at komme herud til os. Lidt ud på Aftenen kom så Heilmann med en tysk forhenv. Kaptajn, Hr. Albrecht - flygtet, da han var med til et Komplot mod

Hitler! De vilde frygtelig gerne leje Thopedeaborg m. Annexet osv - var begge vildt begejstrede for Haven - og hele Menagen; Albrecht var meget interessant - højst kultiveret - havde på 3 Aar lært sig fint Dansk, kendte forud fra Oversættelser en Mængde dansk Literatur, som han nu havde læst på Dansk! De vilde komme midt i Ugen og aftale, hvad de selv skulde medbringe. Mandag Aften kom mit søde Nus - strålende glad fra Sverrigsturen med Edith (Fru Madsen) - de var kommen til Københ. Søndag Aften Kl 12, Nus havde så overnattet hos Edith. Næste Dag gik hun ud til Kunderne med sine 2 Kofferter - fulde af Nyheder (de var hos Terp inden Afrejsen til Sverrig - hvor de iøvrigt købte en Masse nye morsomme Ting, i Glas altså) - og tænk dig hun fik Bestillinger for over 600 Kr! noget uhørt i Sommertiden - de har endnu aldrig haft så meget Sommerarbejde. Og i Aftes

2/

kom en forhenv. Skolekammerat fra Lyngby, som skulde købe en Brudegave - hun købte et Likørstel til 15 Kroner. Og i Dag telefonerede Minna - (de har fejret Mogens' fine Examen - han har stået berømmet i alle Aviser - 188 points - der skal 175 til Udmærkelse - og han er vist Landets yngste Jurist - de er lykkelige) - Minna ringede altsaa i Dag og bestilte en Sølvbryllupsgave til et Lægepar - med opgivne Motiver (Nus sagde, det var næsten som til en Selskabssang!!) - det bliver dyrt! de bør også straffes, fordi de aldrig når herud, hvilket Axel (ikke jeg) er meget fortørnet over! Axel føler sådant som en Tilsidesættelse - men Herregud - - -. Dog skal jeg ikke nægte, at jeg blev lidt frapperet da Minna sagde, at Sjums og Ole havde besøgt dem for en Ugestid siden - Sjums' Operation var forlængst vel overstået - og jeg skrev igår et bekymret Brev til hende og spurgte, hvornår hun skulde på Hospitalet! Nå. Schwamm d'rüber. - På Lørdag får Axel Sommerferie og samme Aften skal vi til det store årlige Drikke og Dansegilde hos Ungkarlene; Nus har i den Anledning købt sig en henrivende Swingkjole, som klær hende bedårende. Jeg har været til hos ["til" overstreget; "hos" indsat over linjen] den lokale (gode) Syerske, som "omforandrer" min sidste Brudekjole, som var af Natursilke - med et småternet grønligt Mønster, som i Aar er meget moderne - den tegner til at blive nydelig. Og vil du tænke dig, af Mors gamle, sorte Råsilkeoverstykke har hun syet en tip top moderne Swagger, som er bleven et helt Pragtstykke, jeg synes, det er så morsomt, at Mors gode Klædningsstykke nu igen kommer til Ære og Værdighed; jeg har passet godt på det og luftet det hvert Forår af Kisterne. Både Nus og jeg glæder os nu en Streg mere, som man jo gør, når Stadsen er i Orden.

På Grund af de formodede Lejere tog jeg fat i Mandags på at gøre hovedrent i Thopedeaborg, der var helt stuvet til med en Masse Sager, som jeg måtte flytte ud i det tømte Tørvehus - skønt gamle Albertsen hjalp mig godt med al Flytningen, oversteg Foretagendet dog meget mine svage Kræfter - men yndigt blev der. Næste Dag kneb det derfor - men der var ingen Vej udenom, nu kom Turen til Endevending af de tre store Kofferter fulde af forskelligt Tøj - alt blev luftet i Solen - sorteret - Vintertøj pebret ned - jeg arbejdede begge Dage fra 6 Morgen til 6 Aften. Og tænk - så kom de Snøbler slet ikke. Axel rinede Heilmann op i Dag - de kommer først efter Pinse - Bæster, jeg havde altså ikke behøvet forcere Arbejdet sådan. Nå, så tog jeg to rolige Sydage i Haven, igår og i Dag, og er nu frisk til Pinserengøring i Morgen og Lørdag. Fru Pilegård, Sallinge, har skreven, at hun i Morgen afsender nogle slagtede og istandgjorte Kyllinger til Pinsehøjtiden - lubra! Og arme lille Munter skal opereres i Morgen paa begge Øjne (lokalbedøves) af Dyrslægen. Frk. Halle (Rævehalle) som er Sygeplejerske har lovet at assistere; vi var derovre i Aftes - så Ræveungerne, de er bedårende - blåsorte med hvid Dusk på Halen! under Burene løber hvide Kaniner på saftigt Græs - Rævetænderne løber i Vand. En af hendes 200 Kyllinger var bleven bidt ["bidt" overstreget] hugget i Nakken af en [teksten fortsætter i venstre margen s. 4; lodret:] Skade, hun havde givet den Hefteplaster på; der som en Hætte gik helt ud over Hovedet, om Halsen et Bind - den var uhyre komisk, lignede Bodil Ibsen som Maria Stuart (s 1' Side)

[Indsat i venstre margen s. 1; lodret:] Mere var der ikke om Kyllingerne. Søren Madsen og Edith var der i Aftes og købte for 22 Kr. af Nus (foruden for 170. - forleden!) Hils nu alle dine gode! Bibbes Blomst er stadig herlig! Tusinde Hilsner, søde lille Junge, fra Dis. Nus hilser!